eurolite®

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

Adapters

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!

CE

© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite®

Stativhülsen, Adapter

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

Diese Bedienungsanleitung gilt für 60000725, 60000730, 60000735, 59007070, 59007071, 59007072
This user manual is valid for the article numbers 59007073, 59007074, 59007081, 6000460N, 11040985

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:

www.eurolite.de

SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Adapter hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Gesamtmasse der Last darf die Tragfähigkeit des Adapters niemals überschreiten.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Adapter dient zum Aufbringen einer Last auf einem Stativ. Die Maximalbelastung des Adapters und des Stativs darf dabei niemals überschritten werden.
Dieser Adapter ist für professionelle Anwendungen, z. B. auf Bühnen, in Diskotheken, Theatern etc. vorgesehen.
Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.
Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Adapter aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird dieser Adapter anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Abstürzen etc. verbunden.

INSTALLATION

LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN 15560-27 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrbereichen verboten.
Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.
Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.
Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Vorgehensweise:
WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG. Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und der Leuchten. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.
Das Stativ muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Vorgehensweise
Lösen Sie die Befestigungsschraube des Adapters. Setzen Sie den Adapter auf dem Stativ auf und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

Achtung: Die Traglast des Adapters darf niemals überschritten werden!

Kurbeln Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe heraus.

Wichtig! Die maximale Auszugshöhe und Traglast des Stativs darf niemals überschritten werden.

Bitte beachten Sie: Der Adapter darf nur aufrecht installiert werden und muss von oben belastet werden.

Adapter niemals auf Zug belasten!

LEBENSGEFAHR!

Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.
Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Dabei muss unter anderem auf folgende Punkte besonders geachtet werden:
1) Alle Schrauben, mit denen das Gerät oder Geräteteile montiert sind, müssen fest sitzen und dürfen nicht korrodiert sein.
2) An Gehäuse, Befestigungen und Montageort (Decke, Wand) dürfen keine Verformungen sichtbar sein.

Vorgeschriebene Prüfungsfristen beachten:
1. Jährlich durch Sachkundigen
2. Alle vier Jahre durch Sachverständigen
3. Vor jedem Gebrauch auf Bruch und Funktion durch den Anwender

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

	60000725 TV-10	**60000730 TV-12**	**59007070 TVA-10S**	**59007071 TVA-10L**
Max. Last WLL:	28 kg	100 kg	50 kg	50 kg
Max. Last BGV C1:	14 kg	50 kg	25 kg	25 kg
TV-Zapfen:	D = 17 mm	D = 28 mm	D = 28 mm	D = 28 mm
TV-Zapfen:	L = 50 mm	L = 120 mm	L = 50 mm	L = 65 mm
Montageplatte:	D = 110 mm	D = 110 mm	D = 50 mm	D = 100 mm
Montageplatte:	Stärke 3 mm	Stärke 3 mm	Stärke 15 mm	Stärke 15 mm
Gewinde/Schraube:	M10 x 35 mm	M12 x 25 mm	M10 x 25 mm	M10 x 25 mm
Maße (LxBxH):	110 x 110 x 75 mm	110 x 110 x 160 mm	50 x 50 x 90 mm	100 x 100 x 100 mm
Gewicht:	0,3 kg	0,8 kg	0,2 kg	0,5 kg

	60000735 TV-35	**59007074/59007081**	**STV-3528/STV-3529**
Max. Last WLL (4-fach):	100 kg	Max. Last WLL (4-fach):	100 kg
Max. Last BGV C1 (8-fach):	50 kg	Max. Last BGV C1 (8-fach):	50 kg
TV-Zapfen:	D = 28 mm	Stativhülse:	D = 36.5 mm
TV-Zapfen:	L = 120 mm	Stativhülse:	L = 80 mm
Montageplatte:	D = 110 mm	Adapteraufnahme:	D = 29 mm
Montageplatte:	Stärke 3 mm	Adapteraufnahme:	L = 50/115 mm
Adapter:	D = 35 mm	Wandstärke:	5/6 mm
Adapter:	L = 90 mm		
Maße (LxBxH):	110 x 110 x 210 mm	Maße (LxBxH):	85 x 50 x130/195 mm
Gewicht:	0,8 kg	Gewicht:	1 kg

	59007072 SPA-10S	**59007073 SPA-10L**	**11040985 CSK**	**6000460N SPA-10B**
Max. Last WLL (4-fach):	60 kg	100 kg	100 kg	100 kg
Max. Last BGV C1 (8-f.):	30 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Stativhülse:	D = 36,5 mm	D = 36,5 mm	D = 36,5 mm	D = 36 mm
Stativhülse:	L = 95 mm	L = 120 mm	L = 75 mm	L = 95 mm
Wandstärke:	2 mm	1 mm	3 mm	2 mm
Montageplatte:	D = 60 mm	D = 120 mm	D = 60 mm	80 x 80 mm
Montageplatte:	Stärke 13 mm	Stärke 3 mm	Stärke 4 mm	Stärke 3 mm
Flügelschraube:	M10 x 25 mm	M10 x 50 mm	M10 x 15 mm	M8 x 16 mm
Maße (LxBxH):	60 x 60 x 130 mm	120 x 120 x 170 mm	73 x 43 x 94 mm	80 x 80 x 118 mm
Gewicht:	0,5 kg	0,5 kg	0,18 kg	0,3 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 25.10.2012 ©

eurolite® GERMANY

English

USER MANUAL

eurolite®

Receivers, adapters

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

SAFETY INSTRUCTIONS

This adapter has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

The total weight of the load must never exceed the maximum load of the adapter.

OPERATING DETERMINATIONS

This adapter is designed for installing a load on a stand. The maximum load of the adapter and of the stand must never be exceeded.

This adapter is designed for professional use, e.g. on stages, in discotheques, theatres etc.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing.

Please consider that unauthorized modifications on the adapter are forbidden due to safety reasons!

If this adapter will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like crash etc.

INSTALLATION

DANGER TO LIFE!
Please consider the DIN 15560-27and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

Procedure:
IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the loads. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and.or damage to property.

The stand has to be installed out of the reach of people.

Procedure
Loosen the fixation screw of the adapter. Install the adapter on the stand and tighten the fixation screw.

Caution: The carrying capacity of the stand must never be exceeded!

Carefully crank the stand to the desired height

Important! The maximum extension height and carrying capacity of the stand should never be exceeded.

Please note: The adapter must only be installed upright and the load must only come from above.

The adapter load must never be one of traction.

DANGER TO LIFE!
Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tighly connected and must not be corroded.
2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).

Observe prescribed testing deadlines:
1. Once a year by an expert
2. Every four years by a skilled person
3. Before every use for breakage and function by the operator

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	60000725 TV-10	**60000730 TV-12**	**59007070 TVA-10S**	**59007071 TVA-10L**
Max. load WLL:	28 kg	100 kg	50 kg	50 kg
Max. load BGV C1:	14 kg	50 kg	25 kg	25 kg
Spigot:	D = 17 mm	D = 28 mm	D = 28 mm	D = 28 mm
Spigot:	L = 50 mm	L = 120 mm	L = 50 mm	L = 65 mm
Mounting plate:	D = 110 mm	D = 110 mm	D = 50 mm	D = 100 mm
Mounting plate:	Strength 3 mm	Strength 3 mm	Strength 15 mm	Strength 15 mm
Thread/Screw:	M10 x 35 mm	M12 x 25 mm	M10 x 25 mm	M10 x 25 mm
Dimensions:	110 x 110 x 75 mm	110 x 110 x 160 mm	50 x 50 x 90 mm	100 x 100 x 100 mm
Weight:	0.3 kg	0.8 kg	0.2 kg	0.5 kg

	60000735 TV-35	**59007074/59007081**	**STV-3528/STV-3529**
Max. load WLL (4-fold):	100 kg	Max. load WLL (4-fold):	100 kg
Max. load BGV C1 (8-fold):	50 kg	Max. load BGV C1 (8-fold):	50 kg
Spigot:	D = 28 mm	Receiver:	D = 36.5 mm
Spigot:	L = 120 mm	Receiver:	L = 80 mm
Mounting plate:	D = 110 mm	Adapter receiver:	D = 29 mm
Mounting plate:	Strength 3 mm	Adapter receiver:	L = 50/115 mm
Adapter:	D = 35 mm	Strength:	5/6 mm
Adapter:	L = 90 mm		
Dimensions (LxWxH):	110 x 110 x 210 mm	Dimensions (LxWxH):	85 x 50 x130/195 mm
Weight:	0.8 kg	Weight:	1 kg

	59007072 SPA-10S	**59007073 SPA-10L**	**11040985 CSK**	**6000460N SPA-10B**
Max. load WLL (4-fold):	60 kg	100 kg	100 kg	100 kg
Max. load BGV C1 (8-f.):	30 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Receiver:	D = 36.5 mm	D = 36.5 mm	D = 36,5 mm	D = 36 mm
Receiver:	L = 95 mm	L = 120 mm	L = 75 mm	L = 95 mm
Strength:	2 mm	1 mm	3 mm	2 mm
Mounting plate:	D = 60 mm	D = 120 mm	D = 60 mm	80 x 80 mm
Mounting plate:	Strength 13 mm	Strength 3 mm	Strength 4 mm	Strength 3 mm
Thread:	M10 x 25 mm	M10 x 50 mm	M10 x 15 mm	M8 x 16 mm
Dimensions (LxWxH):	60 x 60 x 130 mm	120 x 120 x 170 mm	73 x 43 x 94 mm	80 x 80 x 118 mm
Weight:	0.5 kg	0.5 kg	0.18 kg	0.3 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 25.10.2012 ©

eurolite® GERMANY